

L-12060 R EPC

Pakalpojumu sniegšanas līgums Nr. EPC – 2018/22

Rīga, 2018. gada 30. augustā.

Zivrūpniecības stenda dalībnieku apdrošināšanas, vīzu, transporta un viesnīcas pakalpojumu nodrošināšana starptautiskā izstādē "WORLD FOOD MOSCOW 2018"

SIA "NAOS", reģ. Nr. 40003622556, kas atrodas pēc adreses Skolas iela 21-306, Rīga, LV-1010, reģ. Nr. TATO2010-96 tūrisma pakalpojumu sniedzēju datu bāzē, klientu iemaksātās naudas apdrošināšanas polises Nr. LV16-35-10000018-3 (AAS "BTA Baltic Insurance Company"), turpmāk līguma tekstā "NAOS", personā, kas ir attiecīgi pilnvarots parakstīt šo līgumu, no vienas puses, un APP "Agroresursu un ekonomikas institūts", tā,

personā, turpmāk tekstā Klients, no otras puses, bet abi kopā turpmāk līguma tekstā PUSES, noslēdz šo līgumu par Zivrūpniecības stenda dalībnieku apdrošināšanas, vīzu, transporta un viesnīcas pakalpojumu nodrošināšana starptautiskā izstādē "World Food Moscow 2018" :

1. Līguma priekšmets

1.1. NAOS pārdod, bet Klients pērk pakalpojumu kompleksus, turpmāk tekstā "projekts" atbilstoši NAOS iesniegtajam tehniskajam piedāvājumam, un kas ir neatņemama šī Līguma sastāvdaja (Pielikums Nr.1.).

2. Līguma cena

2.1. Kopējā Līguma cena par līgumā minēto Projektu ir 5 115,96 EUR (pieci tūkstoši simtu piecpadsmit euro un 96 euro centi) Projekta apmaksu klients veic sekojošā kārtībā: 1 023,19 EUR (viens tūkstotis deviņdesmit trīs euro un 19 euro centi) līdz šā gada 7. septembrim; un 4 092,77 EUR (četri tūkstoši deviņdesmit divi euro un 77 euro centi) līdz šā gada 20. oktobrim, pie nosacījuma, ka ir parakstīts pakalpojumu saņemšanas – nodošanas akts. Pārskaitot minētās summas uz NAOS bankas kontu saskaņā ar NAOS izrakstīto rēķīnu.

3. NAOS tiesības un pienākumi

3.1. NAOS :

3.1.1. organizē un nodrošina Klientam apmaksātos pakalpojumus saskaņā ar Līgumu un Iesniegto piedāvājumu, izņemot tos gadījumus, ja līguma neizpildē vai nepienācīgā izpildē nav vainojams NAOS vai cits pakalpojumu sniedzējs un līgums netiek pildīts;

3.1.1.1. klienta vainas dēļ vai arī ja Klientam tiek atteikta iebraukšana valstī, t.i. imigrācijas departamenta lēmuma dēļ un tā rezultātā viņš nevar izmantot apmaksātos pakalpojumus;;

3.1.1.2. gadījumā, ja ir notikusi aviotransporta un bagāžas aizkavēšanās (Pārvadātāja izsniegtā biletē Klientam apliecinā noslēgto pārvadājuma līgumu un tā noteikumus par pasažieru pārvaldījumiem, atbilstoši Varšavas konvencijas noteikumiem ar grozījumiem, kas izdarīti Hāgā 1955. gada 28.septembrī)

3.1.1.3. trešās personas (kas nav saistīta ar līgumā paredzētiem pakalpojumiem) neparedzamas vai nenovēršamas darbības dēļ;

3.1.1.4. ārkārtēju (neparastu, neparedzamu un nekontrolējamu) apstākļu dēļ;

3.1.1.5. tādu notikumu dēļ, kurus NAOS, vai pakalpojumu piegādātājs nevarēja paredzēt vai novērst, ievērojot visu nepieciešamo piesardzību.

3.1.2. tiesīgs mainīt šī Līguma noteikumus (ceļojuma laiku un/vai izdarīt izmaiņas ceļojumu programmā un/vai cenā) 20 (deviņdesmit) dienas pirms Ceļojuma uzsākšanas, ja šāda nepieciešamība radusies no NAOS neatkarīgu iemeslu dēļ vai ceļojuma veiksmīgas norises dēļ.

3.1.3. Ja pirms pakalpojumu sniegšanas NAOS ir nepieciešams ievērojami mainīt kādu būtisku līguma noteikumu, to nekavējoties paziņo Klientam un nodrošina viņam iespēju.

3.1.3.1. iepazīties ar līguma papildnoteikumiem un akceptēt tos;

3.2 Ārkārtēju apstākļu –t.s. *force majeure* (streiki, dabas katastrofas, satiksmes traucējumi, politiskie konflikti u.c. ārkārtēji apstākļi) gadījumā iespējamas izmaiņas ceļojumu programmā, tūristu izvietošanā.

3.4. Ja Klientam ir sūdzības par pakalpojumu:

3.4.1. NAOS vai tā pārstāvja (ja tāds ir attiecīgajā valstī) pienākums ir nekavējoties novērst attiecīgās nepilnības;

3.4.2. NAOS vai tā pārstāvis noformē aktu, kurā norāda datumu, vietu, laiku un pretenziju pret pakalpojumu, līguma nr. un līguma punktu, uz kuru pamatojoties tiek celta pretenzija. Aktu abas puses apliecina ar parakstu..

3.5. Gadījumā, ja Klients atsauc rezervēto Projektu, NAOS ir tiesības ieturēt iemaksāto priekšapmalksu un citus ar Projekta organizēšanu saistītos izdevumus, kas izdarīti līdz Projekta atsaukšanas brīdim, saskaņā ar šajā Līgumā vai Ceļojumu programmā noteiktām pakalpojumu anulācijas noteikumiem.

3.6. NAOS ir tiesības vienpusēji izbeigt šo Līgumu, rakstiski par to paziņojot Klientam, ja Klients neizpilda vai neievēro kādu no šajā Līgumā paredzētajām saistībām, tai skaitā pakalpojumu samaksas kārtību. Pirmām kārtām cenšoties atrisināt radušos situāciju pārrunu ceļā.

4. Klienta tiesības un pienākumi:

4.1. Klients:

4.1.1 NAOS noteiktajos termiņos iesniedz visus nepieciešamos dokumentus vīzas un citu formalitāšu noformēšanai, kā arī NAOS noteiktu samaksu, ja tāda ir nepieciešama;

4.1.2. samaksā pilnu Līguma cenu termiņā, kāds noteikts Šī Līguma 2. punktā

4.1.3. Projekta atcelšanas gadījumā ievēro un pilda šajā līgumā noteiktos pakalpojumu anulācijas noteikumus;

4.1.4. veic veselības un citu obligāto apdrošināšanu ar NAOS starpniecību vai patstāvīgi, kā arī veikt nepieciešamo vakcinēšanu. Informāciju par epidemio-logisko situāciju jebkurā pasaules valstī, ieceļošanai obligātām un rekomendējošām vakcinācijām Klients uzzina Sabiedrības veselības aģentūras Vakcinācijas dienestā, interneta mājas lapa

4.1.5. pirms Projekta plānošanas un Šī Līguma parakstīšanas, iepazīstas ar informāciju par valstīm vai atsevišķām to teritorijām, kuras būtu ieteicams neapmeklēt vai arī apmeklējot ievērot īpašu piesardzību, par to Klients uzzina Āriņu Ministrijas mājas lapā, sadaļā "Informācija ceļotājiem".

4.1.6. ierodas norādītajās vietās un laikos, kā arī ievēro transporta līdzekļu, viesnīcu un citu pakalpojumu izmantošanas noteikumus, pilda grupas vadītāja, ja tāds ir, organizatoriskās prasības visā pakalpojuma sniegšanas periodā, kā arī atgriezties no ceļojuma kopā ar grupu, ja tas ir grupas brauciens;

4.1.7. ievēro starptautiskos pasažieri pārvadājumu noteikumus un bagāzas pārvadāšanas kārtību, viesnīcu un citu pakalpojumu izmantošanas noteikumus;

4.1.8. pakļaujas attiecīgās valsts likumiem, respektē tās valsts paražas un tradīcijas, izpilda muitas un robežkontroles dienesta norādījumus, ievēro sabiedriskās kārtības vispāriņemtās normas, jāizpilda grupas vadītāja, ja tāds ir Ceļojuma laikā, organizatoriskos norādījumus,

4.1.9. atlīdzina trešajai personali materiālos zaudējumus, kas nodarīti Klienta vaines dēļ Ceļojuma laikā. Zaudējumi tiek segti uz vietas, bet ja nav iespējams, 10 dienu laikā no attiecīgā rēķina saņemšanas brīža.

4.1.10. atbild par savām personīgajām mantām un dokumentiem, to derīgumu termiņu

4.2. Klients apliecina, ka viņš ir iesniedzis pareizus savus un pavadošo personu datus, kas ir nepieciešami Projekta norisei. Saņemot Ceļojumu dokumentus, Klientam ir pienākums pārbaudīt, vai dati atbilst pasūtījumam, un nekavējoši informē Ceļojumu konsultantu par jebkurām iespējamām pretrunām..

4.3. Ja Klientam nav pieņemamas Projekta un/vai pakalpojumu cenas izmaiņas vai arī ja ceļojumu programma un citi pakalpojumi ir būtiski mainīti pirms Projekta uzsākšanas un to vietā NAOS nevar piedāvāt līdzvērtīgu pakalpojumu, tad iestājas 3.1.3. punktā noteiktās sekas.

4.4. Ja Projekta laikā Klientam rodas pretenzijas par Projekta laikā sniegtiem pakalpojumiem, tad nekavējoties rakstiski vai kādā citā pieņemamā veidā ziņo NAOS vai tā pārstāvim vai attiecīgā

pakalpojuma sniedzējam Klienta atrašanās vietā un paraksta aktu par atklātajām nepilnībām pakalpojumu sniegšanā.

4.5. Klients ir tiesīgs normatīvos aktos noteiktajā kārtībā pieteikt prasījumu pakalpojumu sniedzējam par pakalpojumu neatbilstību līguma noteikumiem.

5. Atteikšanās no Projekta un tā atcelšana:

5.1. Klientam ir tiesības atteikties no Projekta. Atteikumam jābūt rakstiskā veidā.

5.1.1. Ja atsaukšana notiek 10 dienas pirms ceļojuma sākuma - Klients zaudē 90% no ceļojuma summas;

5.1.2. Ja atsaukšana notiek 5 un mazāk dienas pirms brauciena sākuma - Klients zaudē 100% no ceļojuma summas.

5.2. Gadījumā, ja Klients atsauc pasūtīto Projektu, NAOS ir tiesības ieturēt iemaksāto summu un citus ar Projekta organizēšanu saistītos izdevumus, kas izdarīti līdz pasūtījuma atsaukšanas brīdim saskaņā ar šajā Līgumā vai ceļojuma programmā noteiktiem ceļojuma anulācijas noteikumiem.

6. Citi noteikumi

6.1. Šis līgums ir spēkā no parakstīšanas brīža un darbojas līdz tajā minēto saistību izpildei.

6.2 Līgums var tikt grozīts un papildināts tikai noformējot to rakstveidā ar abu pušu parakstiem. Papildinājumi un grozījumi, kā arī citi dokumenti, kas attiecas uz šā Līguma priekšmetu, ir šī līguma neatņemamas sastāvdaļas un kļūst par šī Līguma pielikumiem.

6.3. Jebkurš strīds vai prasība, kas izriet no Līguma, kas skar to vai tā pārkāpšanu, Izbeigšanu vai spēkā neesamību, vispirms puses risina sarunu ceļā, bet to neatrisināšanas gadījumā LR normatīvos aktos noteiktajā kārtībā.

6.4. Šajā līgumā neatrunātajos jautājumos un strīdus gadījumos puses vadās no Latvijas Republikā spēkā esošām normatīvo aktu normām.

6.5. Šis līgums ir sastādīts latviešu valodā divos eksemplāros – pa vienam katrai līgumslēdzēja pusei.

6.6. Puses ar saviem parakstiem apliecina, ka visas vēlmes ir izteiktas šajā līgumā, visi punkti ir apspriesti un izskaidroti.

SIA "NAOS".

Reģistrācijas Nr.: LV40003622556
Skolas 21-306, Rīga LV-1010

BANKA: A/S SWEDBANK

Kods: HABALV22

Konts: LV40HABA0551004208030

Klients:

APP "Agroresursu un ekonomikas institūts"

Zinātnes iela 2, Priekuļi, Priekuļi pag., Priekuļi nov.,
LV-4126, Latvija.
Reģ. nr. 90002137504

Valsts kase

Konts: LV57TRELS16048801000B



Pielikums Nr. 1**Pakalpojumu sniegšanas līgumam Nr. EPC-2018/22****TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA**

Zivrūpniecības stenda dalībnieku apdrošināšanas, viesnīcas un transporta pakalpojumu
Nodrošināšana starptautiskā izstādē World Food Moscow 2018

| Nr. | Datums | Pakalpojums | Apraksts |
|-----|--|---|---|
| 1 | 14.09.2018. | Aviobiļete (1 personai) | Rīga – Maskava / reisa nr. BT422 18:25-19:55 |
| | 17.09.2018. | Aviobiļetes (7 personām) | Rīga – Maskava / reisa nr. BT424 07:25-09:00 |
| | 17.09.2018. | Aviobiļete (1 personai) | Maskava – Rīga / reisa nr. BT423 20:40-22:20 |
| | 20.09.2018. | Aviobiļetes (7 personām) | Maskava – Rīga / reisa nr. BT423 20:40-22:20 |
| 2 | 14.09.-17.09.2018. (trīs naktis) | Viesnīca Viens vienviešīgi numurs ar brokasīm | Aerostar Hotel Moscow 4**** 37bldg 9, Leningradsky Prospekt, Moscow 125993, Russia Tel: +7 (495) 988-31-32 Viesnīca atrodas netālu no pilsētas centra, 7 km attālumā no "Expocentr" izstāžu centra |
| | 17.09.-20.09.2018. (piecas naktis) (trīs naktis) | Viesnīca Septiņi vienviešīgi numuri ar brokasīm | Aerostar Hotel Moscow 4**** 37bldg 9, Leningradsky Prospekt, Moscow 125993, Russia Tel: +7 (495) 988-31-32 Viesnīca atrodas netālu no pilsētas centra, 7 km attālumā no "Expocentr" izstāžu centra |
| 3 | 14.09.-17.09.2018. (1 personai) | Krievijas vīza | Krievijas ceļojuma/tūrisma vīza vīzas noformēšana 4 pilnu darba dienu laikā |
| | 17.09.-20.09.2018. (7 personām) | Krievijas vīza | Krievijas ceļojuma/tūrisma vīza vīzas noformēšana 4 pilnu darba dienu laikā |
| | 14.09.-17.09.2018. (1 personai) | Ceļojuma apdrošināšana | Med. Izdevumi, evakuācija, repatriācija un bagāžas apdrošināšana |
| | 17.09.-20.09.2018. (7 personām) | Ceļojuma apdrošināšana | Med. Izdevumi, evakuācija, repatriācija un bagāžas apdrošināšana |

| | | | |
|---|-------------|----------------------|--|
| 4 | 14.09.2018. | Transfērs 1 personai | Maskavas lidosta -- Viesnīca |
| | 15.09.2018. | Transfērs 1 personai | Viesnīca -- EXPOCENTR izstāžu centrs |
| | 15.09.2018. | Transfērs 1 personai | EXPOCENTR izstāžu centrs -- Viesnīca |
| | 16.09.2018. | Transfērs 1 personai | Viesnīca -- EXPOCENTR izstāžu centrs |
| | 16.09.2018. | Transfērs 1 personai | EXPOCENTR izstāžu centrs -- Viesnīca |
| | 17.09.2018. | Transfērs 1 personai | Viesnīca -- EXPOCENTR izstāžu centrs |
| | 17.09.2018. | Transfērs 7 personām | Maskavas lidosta -- Viesnīca -- EXPOCENTR |
| | 17.09.2018. | Transfērs 7 personām | EXPOCENTR izstāžu centrs -- Viesnīca |
| | 17.09.2018. | Transfērs 1 personai | EXPOCENTR izstāžu centrs -- Maskavas lidosta |
| | 18.09.2018. | Transfērs 7 personām | Viesnīca -- EXPOCENTR izstāžu centrs |
| | 18.09.2018. | Transfērs 7 personām | EXPOCENTR izstāžu centrs -- Viesnīca |
| | 19.09.2018. | Transfērs 7 personām | Viesnīca -- EXPOCENTR izstāžu centrs |
| | 19.09.2018. | Transfērs 7 personām | EXPOCENTR izstāžu centrs -- Viesnīca |
| | 20.09.2018. | Transfērs 7 personām | Viesnīca -- EXPOCENTR izstāžu centrs |
| | 20.09.2018. | Transfērs 7 personām | EXPOCENTR izstāžu centrs -- Maskavas lidosta |

Datums: 30.08.2018

